



Briuselis, 2025 m. lapkričio 18 d.
(OR. en)

15487/25

Tarpinstitucinė byla:
2025/0210 (BUD)

FIN 1358

PRANEŠIMAS DĖL „A“ PUNKTO

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Tarybai
Dalykas:	Bendras tekstas dėl 2026 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto. Patvirtinimas

- Po 2025 m. lapkričio 4 d., 14 d. ir 15 d. įvykusių Taikinimo komiteto posėdžių Europos Parlamentas ir Taryba susitarė dėl bendro teksto, kaip numatyta SESV 314 straipsnio 5 dalyje.
- Šis bendras tekstas ir jo priedai 2025 m. lapkričio 15 d. buvo perduoti Europos Parlamentui ir Tarybai; abiem institucijoms nuo tos dienos suteiktas keturiolikos dienų laikotarpis, kad jos patvirtintų bendrą tekstą (žr. PRIEDĄ), kurį sudaro visi toliau nurodyti dokumentai, pateikti šio dokumento 1–5 papildymuose:
 - suvestiniai duomenys pagal finansinės programos išlaidų kategorijas (žr. dok. 15487/25 ADD 1),
 - visų biudžeto punktų duomenys pagal eilutes (žr. dok. 15487/25 ADD 2 ir ADD 3),
 - konsoliduotas dokumentas, kuriame pateikiami visų eilučių, kuriose buvo padaryta pakeitimų taikinimo metu, duomenys ir galutinis tekstas (žr. dok. 15487/25 ADD 4 ir ADD 5).

3. Taikinimo komitetas taip pat susitarė dėl pareiškimų, pateiktų PRIEDO 2 priede, arba į juos atsižvelgė.
 4. Tarybos prašoma:
 - patvirtinti bendrą tekstą dėl 2026 m. biudžeto, kaip išdėstyta šio dokumento PRIEDE ir 1–5 papildymuose, ir
 - į posėdžio protokolą įtraukti pareiškimus, dėl kurių susitarta arba į kuriuos atsižvelgta PRIEDO 2 priede išdėstyto bendro teksto kontekste.
-

IM 11489 2025
17-11-2025

EUROPEAN UNION
Conciliation Committee on the budget 2026

Brussels, 15 November 2025

President-in-Office of the Council of the European Union
175, rue de la Loi
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 22 October 2025 on the Council's position on the draft budget for 2026¹, the Conciliation Committee was convened for 28 October 2025, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2025) 300 final of 9 July 2025), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2025) 851 final of 9 October 2025);
- Council's position on the draft budget (5 September 2025);
- European Parliament's amendments to the Council's position (22 October 2025).

Following meetings on 4, 14 and 15 November 2025 an agreement has been reached on 15 November 2025 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

¹ See letter by the President of the Council of 22 October 2025.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020¹, the joint text for the budget 2026 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT
Co-chair



Nicolai WAMMEN
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Piotr SERAFIN, Commissioner for Budget, Anti-Fraud and Public Administration

¹ Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

**2026 M. BIUDŽETO PROCEDŪRA
TAKINIMO DOKUMENTAS
BENDRĄ TEKSTĄ SUDARANČIŲ DOKUMENTŲ SĄRAŠAS
– 2026 M. BIUDŽETAS¹ –**

Dok. Nr. 1: SUVESTINĖS LENTELĖS

DUOMENYS PAGAL DFP IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

DUOMENYS PAGAL PROGRAMAS

PATVIRTINTI ETATŲ PLANAI PAGAL SKIRSNIS

Dok. Nr. 2: DUOMENYS PAGAL BIUDŽETO EILUTES

Dok. Nr. 2.1: KITI SKIRSNIAI

Dok. Nr. 2.2: III SKIRSNIS. KOMISIJA

Dok. Nr. 3: PAKEITIMAI PAGAL BIUDŽETO EILUTES

Dok. Nr. 3.1: KITI SKIRSNIAI

Dok. Nr. 3.2: III SKIRSNIS. KOMISIJA

¹ Šiame priede išvardyti dokumentai bus siunčiami tik elektroniniu būdu.

2026 M. BIUDŽETO PROCEDŪRA

TAIKINIMO DOKUMENTAS

PAREIŠKIMAI

1. Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas dėl mokėjimų asignavimų

Europos Parlamentas ir Taryba ragina Komisiją 2026 m. toliau atidžiai ir aktyviai stebėti programų (visų pirma susijusių su 2a išlaidų pakategore ir kaimo plėtra) įgyvendinimą. Šiuo tikslu Europos Parlamentas ir Taryba prašo Komisijos laiku pateikti atnaujintus duomenis apie esamą padėtį ir 2026 m. mokėjimų asignavimų įverčius.

Jeigu iš duomenų matyti, kad į 2026 m. biudžetą įtrauktų asignavimų nepakanka pagrįstiems poreikiams patenkinti, Europos Parlamentas ir Taryba prašo Komisijos kuo greičiau pateikti tinkamą sprendimą, *inter alia*, taisomojo biudžeto projektą, kad Europos Parlamentas ir Taryba galėtų kuo greičiau ir nepagrįstai nedelsdami priimti visus būtinus sprendimus pagrįstiems poreikiams patenkinti. Kai taikytina, Europos Parlamentas ir Taryba atsižvelgs į klausimo skubumą ir sutrumpins sprendimui priimti skirtą aštuonių savaičių laikotarpį, jei bus laikoma, kad tai reikalinga. Tas pats taikoma *mutatis mutandis*, jei iš duomenų matyti, kad į 2026 m. biudžetą įrašyti didesni, nei reikia, asignavimai.

2. Vienašalis Komisijos pareiškimas dėl agentūrų

Siekdama užtikrinti, kad agentūros vykdytų savo įgaliojimus ekonomiškai efektyviausiu būdu, Komisija pripažįsta, kad reikia ir toliau būti itin budriems vertinant agentūrų biudžeto poreikius, kartu siekiant veiksmingumo ir racionalizavimo.